



GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401
 Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594
 Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM
<http://www.stmarysgreensboro.org>

DÒNG THÁNH VINH SƠN

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7) Nhà thờ.
 - 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha TBN

- 4:00 pm & 6:15 pm

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG (nhà thờ)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 *TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 *Việt Nam

6:15pm: Thứ 6 *TBN (hội trường)

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ 8:00am – 6:00 pm

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ 6: Sau Lễ TBN 6:15pm
 *ngoại trừ thứ 6 cuối tháng.

Thứ 7: 4:30pm (tiếng anh)

Và có thể làm hẹn riêng với các linh mục trong giáo xứ.

CHA CHÍNH XỨ: JOHN P. TIMLIN, C. M.

336.272.8650 x2 / 215.292.4284 / jacktimlincm@gmail.com

CHA PHÓ: JOSEPH LINH NGUYEN, C. M.

929.426.0349 / josnaldalat@gmail.com
 336.272.8650 x4

CHA PHÓ: ERIK SANCHEZ, C.M.

336.272.8650 x3 / erikcardosanchez@yahoo.com

THẦY PHÓ TẾ: Dcn. Pierre M. K'Briuh

Dcn. Vincent Shaw

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 x1 - anacstmarysrccgbo@gmail.com

Mục Vụ cộng đoàn Tây Ban Nha (GSO)

Thầy Phó Tế Enefino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera

336.272.8650 x5 / Dallana@StMarysGreensboro.org

Phó Ban: Paloma Segura – 336.272.8650 x7

Phó Ban: Hùng Quách – 336.272.8650 x8

Mục Vụ Giới Trẻ: Eze Ike

336.272.8650 x6 / Eze@stmarysgreensboro.org

Quản Lý Cơ Sở: Patrick K'Briuh

CHÚA NHẬT XXXIII MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B

Ngày 14 tháng 11 năm 2021 – Dn 12:1-3; Hr 10:11-14, 18; Mc 13:24-32

Sự quang lâm của Đấng Ki-tô?

Bạn có một vấn đề nào chưa được giải quyết chăng? Và Chúa Giê-su đang ở đâu? Trong bài đọc Tin Mừng Chúa nhật tuần này, Chúa Giê-su nói về sự quang lâm của mình, và thậm chí Người còn chưa trở lại với chúng ta ngay từ lần đầu tiên! Điều đó hẳn đã khiến các môn đệ bối rối biết bao. Họ càng bối rối hơn sau khi Chúa Giê-su chết đi, sống lại và lên trời nhưng lại trì hoãn việc quay trở lại của mình. Họ nhớ Người đã nói rằng "thế hệ này" sẽ không qua đi cho đến khi việc quang lâm diễn ra, tuy nhiên thời gian trôi qua các môn đệ bắt đầu chết đi, nhưng Chúa Giê-su vẫn chưa tái xuất hiện và nỗi khốn khổ của cuộc sống trong thế giới này vẫn cứ tiếp tục. Suy nghĩ về vấn đề chưa được giải quyết của riêng bạn. Không phải bạn muốn Chúa Giê-su nhanh chóng trở lại để tiêu diệt mọi điều ác sao? Hãy lưu ý những gì Chúa Giê-su đã nói: "Khi các người thấy những điều này xảy ra, hãy biết rằng ta đang ở gần, đang ở các cửa." Chúa không ghi ngày tháng, Chúa không cho các môn đồ cũng như chúng ta một manh mối chắc chắn về thời gian Người trở lại. (Ngày hay giờ không ai biết, thậm chí không phải các thiên thần, không phải Chúa Con, mà chỉ có Chúa Cha mới biết). Vậy Người đang muốn truyền đạt điều gì cho chúng ta? Sự gần gũi của Người! Đã hơn 2000 năm qua, tất cả chúng ta đều là một phần của thế hệ này, điều đó sẽ không qua đi trước khi Người quang lâm. Đó là thế hệ của nhân loại Ki-tô giáo, là cơ thể trên trái đất dưới hình thức cộng đồng Giáo hội, thế hệ của những đứa trẻ đã được Thiên Chúa Cha nhận làm con thông qua sự hy sinh và phục sinh của Đấng Ki-tô. Kỳ nguyên cuối cùng ("tức là ngày cuối cùng") của sự cứu rỗi đã bắt đầu vào Lễ Ngũ Tuần đầu tiên và sẽ tiếp tục cho đến Ngày quang lâm của Đấng Ki-tô. Đó là thời đại của Chúa Thánh Thần, khi sứ vụ trên trái đất của Đấng Ki-tô được tiếp tục qua chúng ta, những người được Thánh Thần Ngài ban quyền. Bài học từ cây vả là chúng ta có thể phân biệt khi mùa hè đến gần. Nói cách khác, chúng ta có thể phân biệt trong lúc tốt và lúc xấu rằng Chúa Giê-su đang ở gần chúng ta, không phải bằng xác thịt, ngoại trừ trong bí tích Thánh Thể, nhưng trong Thánh Thần của Người. Chúa Giê-su hiện đang ở "công" chờ bạn trong bước đi tiếp theo của bạn, đó là hành trình đến thiên đàng. Một cánh cổng được mở ra để chúng ta có thể đi qua nó. Chúa Giê-su đang mở cánh cổng ngay bây giờ cho bạn - cánh cổng của sự thánh thiện, cánh cổng của tình yêu. Bước qua nó để sống trọn vẹn hơn với sứ mệnh mà Người đã lên kế hoạch cho bạn ở cõi đời này.

LỜI NGUYỆN TRONG TUẦN

Lạy Chúa ! Chúng con tạ ơn Ngài, vì Ngài đến với chúng con, tâm sự với chúng con bằng nhiều cách và chờ đợi chúng con ở cuối cùng cuộc sống này. Amen.

Thứ 2, ngày 15 tháng 11
Thánh Albert Cả, Gm., Tstt
1 Mcb 1:10-15, 41-43,
54-57, 62-63
Lc 18:35-43

Thứ 3, ngày 16 tháng 11
Thánh Margaret Scotland
Thánh Gertrude, trinh nữ
2 Mcb 6:18-31; Lc 19:1-10

Thứ 4, ngày 17 tháng 11
Thánh Êlisabét Hungary, nữ tu
2 Mcb 7:1, 20-31; Lc 19:11-18

Thứ 5, ngày 18 tháng 11
Cung Hiến Thánh Đường
Thánh Phêrô và Thánh Phaolô, tông đồ
USA: Thánh Rose Philippine Duchesne, trinh nữ
1 Mcb 2:15-29; Lc 19:41-44 hoặc
Cv 28:11-16, 30-31; Mt 14:22-33

Thứ 6, ngày 19 tháng 11
1 Mcb 4:36-37, 52-59; Lc 19:45-48

Thứ 7, ngày 20 tháng 11
1 Mcb 6:1-13; Lc 20:27-40

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 11
CHÚA KITÔ, VUA VŨ TRỤ
Dn 7:13-14
Kh 1:5-8
Ga 18:33b-37

Cầu nguyện cho những thành viên và bạn bè trong giáo xứ chúng ta đang đau yếu: Ann Abplanalp Florine Stafford Luis Carlos Castaño Sadie McConnell Ardelia Matthews Gabrielle Parker Marie Isley Shalonda Williams Ashley Moore Gus Reid Mary Ann Coleman Sharon Pauling Betty McKinney Gwen Drummer Mary Scotton Sherry Ross Br. William Stover, C.M. Harry McNeill Mary Stephen English Terry Bradshaw Catherine Shaw Jan M. Antoniewicz Michael Cel Kmok Therese Hatch Claude Anderson John Garrett Roberta Stover Y Blom Marcella Daniel Kramer Joseph Nguyen Anh Tuan Rose Simpson Susana Lopez Dcn. Vince Shaw Joyce Penn Ruth White Adelina Castro Oscar Lopez Stephanie Alcazar Niko Castro Jeronimo Lopez Oscar David Lopez Isabel Castro Ana Lopez Myles Harris

CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

LA ANTORCHA GUADALUPANA – ban mục vụ Tây Ban Nha kính mời quý vị đến tham dự ngày tiếp rước Giải đuốc Guadalupana vào thứ 7 ngày 13 tháng 11 lúc 6pm. Thánh Lễ sẽ bắt đầu lúc 7pm trong hội trường. Chúng tôi sẽ chuyển tiếp vào thứ 2 ngày 15 tháng 11 lúc 6pm.

Giải đuốc Guadalupana (La Antorcha Guadalupana) là một sự kiện liên quan đến hàng nghìn người ở Mexico và Hoa Kỳ, trong đó ngọn lửa được thắp sáng được mang theo từ thủ phủ của Guadalupana lòng sùng kính, Vương cung thánh đường Đức Mẹ Guadalupe ở Tepeyac, ở Thành phố Mexico, do những vận động viên chạy tiếp sức đi 4500 km đến St. Nhà thờ Patrick ở Hoa Kỳ. Tổ chức bởi Asociación Tepeyac de Nueva York, một tổ chức phi lợi nhuận dựa vào cộng đồng tổ chức dành riêng cho quyền của người nhập cư, với sự hợp tác của các tổ chức phi chính phủ, các giáo xứ Công giáo, và cá nhân ở cả hai bên biên giới, cuộc tiếp sức mất sáu mươi ngày.

CUỘC TRÒ CHUYỆN VỀ ƠN GỌI!

Đến và học hỏi thêm về ơn gọi tu trì mà Chúa đã dành sẵn cho bạn. Chúng ta sẽ gặp tại nhà xứ vào thứ 7, ngày 20 tháng 11, từ 3pm-5pm. Dành cho cả nam và nữ 18 tuổi trở lên. Giới trẻ, Chúa đang chờ đợi bạn! Cha Erik.

XIN LƯU Ý !!! Cần Giấy Chứng Nhận từ Giáo Xứ St. Mary's. Nếu quý OBACE cần giấy chứng nhận ĐờĐầu cho Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, hoặc giấy bảo trợ Di Trú, chứng nhận Thành Viên hoặc bất cứ giấy giới thiệu nào từ giáo xứ St. Mary's, quý vị cần phải là thành viên và đã đăng ký với giáo xứ ít nhất là 2 tháng trước đó.

Chúng ta có người một người giáo dân là người đại diện của Văn Phòng Tòa Án Hôn Phối thuộc Giáo Phận Charlotte. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về vấn đề **Giải Hôn**, xin vui lòng liên lạc anh Huy (Kevin) Lê tại số 336.848.5433 hoặc HQL@rcdoc.org.

TRANG MẠNG ƠN GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC

– xin vui lòng truy cập vào menonamission.net để biết thêm thông tin và các hoạt động của chúng tôi. Đây là một dự án được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và các Tỉnh Dòng Miền Tây. “Con người trong sứ vụ” thể hiện hình ảnh hiện thực của những người trẻ, cùng với những thông tin về mục vụ và các cộng đoàn địa phương trong các tỉnh dòng của chúng tôi cũng như các nguồn tài liên quan đến việc tìm hiểu ơn gọi và những tài liệu liên quan khác.

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như **tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men**. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho **“The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TIẾNG ANH

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Nhóm Giới Trẻ 5:30pm-7:30pm
(hội trường phòng số 6)

THỨ 3: Học Giáo Lý – Tiếng Anh 6pm – 7:30pm

THỨ 5: Giới Trẻ Làm Bài Tập Chung
5:30pm-7:30pm (hội trường phòng số 6)

CẦN NGƯỜI GIÚP LỄ ! cho Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 8am & 10:30am. Điều kiện tham dự, đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội và Minh Thánh Chúa. Xin vui lòng liên lạc cha Jack sau lễ 8am hoặc Chris Walson sau lễ 10:30am Chúa Nhật ngày 31 tháng 10.

****Các Thừa Tác Viên Đọc Sách & Thừa Tác Viên Thánh Thể**, quý vị có muốn tiếp tục Thừa Tác Vụ của mình không ? Nếu muốn, xin quý vị vui lòng liên lạc cô Marie Castillo @ 336-404-7709 hoặc mecastillo47@gmail.com để tiện việc lên danh sách.

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

CHÚA NHẬT: TNTT / Học Giáo Lý 12pm

THIỆU NHI ĐỌC SÁCH THÁNH & GIÚP LỄ - xin gửi thông báo đến quý phụ huynh nào muốn cho con/em mình được Đọc Sách Thánh cũng như Giúp Lễ trong Lễ Thiệu Nhi 2 pm, để được sắp xếp và hướng dẫn, xin vui lòng liên lạc:

- **Hải Trần / Hùng Lê** - đọc Sách Thánh
- **Tiến Phạm** - Giúp Lễ

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

Lịch trình có thể thay đổi, xin vui lòng liên lạc với người phụ trách.

THỨ 2: Ban Giúp Lễ, 7pm-9pm, hội trường - phòng 7&8

THỨ 4: Học Giáo Lý 6:30pm-8pm (trong hội trường)

Lần Chuỗi Mân Côi 6pm-7:45pm
(trong nhà thờ, thứ 4 tuần thứ 2 mỗi tháng)

THỨ 5: Học Kinh Thánh 7pm-9pm

(hội trường và phòng trẻ em)

Học Giáo Lý Tân Tòng (hội trường, phòng 7)

THỨ 6: Nhóm Charismatic 7:15pm-9pm - hội trường

THỨ 7: Học Giáo Lý 11am-12:30pm (hội trường)

HỌP CÁC THÀNH VIÊN CA ĐOÀN

Thứ 2 ngày 15 tháng 11 từ 7pm-9pm (phòng trẻ em).

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào Chúa Nhật ngày 14 tháng 11 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm trong hội trường. Không cần đăng ký trước, ai tới trước sẽ bắt đầu trước.

BÍ TÍCH RỬA TỘI - quý vị muốn được Rửa Tội tại giáo xứ St. Mary's? Xin vui lòng lấy giấy tờ thông tin sau buổi trò chuyện. Trong tờ thông tin sẽ đề cập tới những thủ tục cần thiết để lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

RAO HÔN PHỐI – Jose Candelario Arguello Gonzalez và Fatima Garcia Mendoza

CHÚC MỪNG SINH NHẬT !!!

Những người có ngày sinh nhật trong tuần ngày 7 đến ngày 13 tháng 11: *Abygail Salazar Abarca Adriana Guerrero Alexander Prieto-Perez Amanda D. Landin Bermudez Amy E. Toledo An Le Anatana Santos Angel Chombo-Magos Antonio Elias Mijangos Areli Cervantes De La Luz Arlenys Javier Rosario Azucena Lara M. Bright Dzogbessi Bryan Vasquez Rios Cecilia Juarez Perez Christian D De Leon Claudia Montero Olmedo Emily Eloina Ramirez Galiote Emily Elonia Ramirez Galiote Emily Saucedo Vega Evelyn Acosta Martinez Fabiana Juarez Padilla Felix Hernandez Fernando Rosillo Perez German Aguilar Puga Gilberto Rodriguez Ginna Beltran Gregorio Carmona Gonzalez Griselda Yvette*

Juarez Hien Ka H'Jenny Mlo Hmeo Ksor Hoan Ya H'Riao Kpor Irwin Enriquez Jacobo Henriquez Jesus Medina John P. McGready Jonathan Huerta Jonathan Huerta-Toledo Jorge Cervantes Guitierrez Jose Carlos Morales Jose Maria Martinez Mar Josh Kpor Juan Ruiz Julius Lopez Juventino Lucas Karen Teresa Martinez Cortes Khonh Kichi Kobi Kichi Leopoldo Sosa Maria Isabel Trejo Sanchez Maria Ramirez Maricela Vazquez Garcia Martin Yepes Maximiliano Ruiz Men K Michael Kalombo Mozetta Crouch Olga Lidia Dominguez Diaz Raquel Peralta Cortes Raul Martinez Romero Reina del Carmen Ventura de Rodriguez Rey Arias Olivera Rosa Elva Garcia Hernandez Rosaliliana Rodriguez Sandra Crisabel Hernandez-Lopez Seirene Guillen Shayla Estrella Hernandez Moreno Soraya Ventura Vallecillo Steven Jeico Solis Romero Syntia Corona Guerrero Tim Pham Valenie Kpor Valerie Kpor Victor Narciso Vivian Teachey Yanilen Zavaleta Sanchez Yelitssa D. Gomez Yen Nguyen

THÁNG 11 - THÁNG LỊCH SỬ CÔNG GIÁO ĐEN

Mẹ Maria Elizabeth Lange

Được đệ trình bởi Dianne Donerlson

Mẹ Maria Elizabeth Lange là một người có đức tin sâu sắc và đức tin này đã giúp bà luôn kiên định khi đối mặt với sự bất công chủng tộc và nghèo đói nào. Bà đã hoàn toàn hiến thân, chia sẻ những món quà và tài sản của mình; vượt lên trên những định kiến xã hội và tôn giáo cùng thời với bà. Sự cam kết quên mình đã khiến bà hành động để đáp ứng các nhu cầu xã hội, tôn giáo và giáo dục của phụ nữ và trẻ em nghèo.

Bà là con gái của một gia đình tị nạn chạy đến Cuba từ San Domingano trong thời kỳ cách mạng. Cha bà là một người có tài và mẹ bà là một người Domingan bản địa. Vào đầu những năm 1800, bà Elizabeth Lange rời Cuba đến Hoa Kỳ vào lúc còn trẻ và sau đó định cư ở Baltimore, Maryland. " Bà được giáo dục tốt và độc lập sở hữu những khoản tiền do cha bà để lại". Bà là một người suy nghĩ độc lập và một người làm.

"Elizabeth không mất nhiều thời gian để nhận ra rằng trẻ em của những người bạn tị nạn cần được học hành. Bà đáp ứng nhu cầu đó mặc dù là một phụ nữ da đen nô lệ trước khi được tuyên ngôn giải phóng, nơi mà việc giáo dục người nô lệ là vi phạm pháp luật".

Bà sử dụng nhà riêng và tài sản của mình để dạy những đứa trẻ da đen; cộng tác với bạn của mình, Marie Magdaleine Balas để cung cấp chương trình giáo dục miễn phí cho đến khi tài chính trở thành vấn đề. Tuy nhiên, với sự giúp đỡ của Đức Cha James Hector Joubert, S.S. và sự khuyến khích từ Đức Ông James Whitfield, Tổng Giám mục Baltimore, Elizabeth Lange đã thành lập một giáo đoàn giáo dục trẻ em da đen, Oblate Sisters of Providence. Cha Joubert sẽ đưa ra định hướng, tìm kiếm nguồn tài trợ và mời những "Người Phụ nữ da màu" khác tham gia Oblate Sisters of Providence, Dòng nữ tu sĩ người Mỹ gốc Phi đầu tiên trong lịch sử của Giáo hội Công giáo. Ngoài việc giáo dục thanh thiếu niên, các nữ tu còn cung cấp một mái ấm cho trẻ mồ côi, che chở cho người già và chăm sóc những người bị bệnh nan y trong trận dịch cholera năm 1832.

"Vào ngày 2 tháng 7 năm 1829, Elizabeth Lange và ba phụ nữ khác đã tuyên bố những lời hứa với Tổng Giám mục Baltimore. Elizabeth Lange trở thành bề trên đầu tiên của Dòng Nữ tu Providence và lấy tên thánh là Maria.

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những hồng ân mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận được từ nơi Ngài.

Quyên Góp Chính Cho Giáo Xứ: \$8,825.00

CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE!

CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00

Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương, Giáo Phận và các vật dụng khác.